

Obsah

Úvod	5
1. TEORETICKO-METODOLOGICKÝ RÁMEC	10
1.1. Percepcia a slovesá vnímania	13
1.2. Verbálna prefixácia	18
1.2.1. Prefixácia nielen ako slovotvorný postup	18
1.2.2. Funkcie prefixov	22
1.3. Slovesný vid	23
1.4. Spôsoby slovesného deja	26
1.5. Vyjadrenie významu pomocou francúzskych minulých časov	32
2. SLOVENSKÉ EKVIVALENTY FRANCÚZSKYCH SLOVIES PERCEPCIE	39
2.1. Prefix <i>do-</i>	40
2.2. Prefix <i>po-</i>	43
2.3. Prefix <i>u-</i>	53
2.4. Prefix <i>v-</i>	60
2.5. Prefix <i>vy-</i>	61
2.6. Prefix <i>z-</i>	63
2.7. Prefix <i>za-</i>	67
3. PREFIXÁLNE PREKLADATEĽSKÉ RIEŠENIA	82
3.1 Súhrnná tabuľka významov slovies percepcie	88
Záver	90
Résumé	94
Zoznam použitej literatúry	98
Pramene	111
Menný a vecný register	112